

JAN 21 2011

A BILL FOR AN ACT

RELATING TO EDUCATION.

BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF HAWAII:

1 SECTION 1. Section 304A-1301, Hawaii Revised Statutes, is
2 amended to read as follows:

3 "[+]§304A-1301[+] Hawaiian language university and
4 Hawaiian language college; establishment. (a) There shall be a
5 Hawaiian language university and Hawaiian language college [at]
6 sharing courses, facilities, students, administrators, faculty,
7 and other resources with the University of Hawaii at Hilo[-.—The
8 college shall provide a Hawaiian liberal education program
9 providing education primarily through the Hawaiian language.],
10 as appropriate and as determined by the faculty senate of the
11 Hawaiian language university, in order to build upon a shared
12 bilingual identity.

13 (b) The Hawaiian language university and Hawaiian language
14 college shall:

- 15 (1) Be administered using the Hawaiian language;
16 (2) Operate throughout the entire year; and
17 (3) Have the power to offer any state educational program.



1 Courses offered by the Hawaiian language university and Hawaiian
2 language college shall be conducted primarily in the Hawaiian
3 language and be offered throughout the world."

4 SECTION 2. Section 304A-1302, Hawaii Revised Statutes, is
5 amended to read as follows:

6 "[+]§304A-1302[+] **Functions.** In addition to providing a
7 quality education primarily through the medium of the Hawaiian
8 language, the Hawaiian language university and Hawaiian language
9 college shall:

10 (1) Provide an indigenous and minority language outreach
11 program to involve indigenous and minority language
12 scholars and to maintain and develop the program's
13 Polynesian language database;

14 (2) Provide a Hawaiian medium teacher training program,
15 including an indigenous language medium education
16 foundational degree incorporating Nawahiokalani'opu'u
17 school and other schools, as appropriate, as
18 laboratory schools; [and]

19 (3) Maintain a Hawaiian language support center with
20 educational specialists in the areas of research,
21 curriculum development, test development, dictionary
22 and other reference materials development, language



1 development, archival work, and educational
2 technology[-];

3 (4) Serve as the sole provider of Hawaiian, indigenous,
4 and minority language and culture instruction,
5 programs, and degrees for the University of Hawaii at
6 Hilo, including linguistics, Hawaiian and indigenous
7 sustainability, and Hawaiian and indigenous leadership
8 programs, as well as other related courses and
9 programs based upon a Hawaiian or indigenous
10 perspective;

11 (5) Develop, pilot, and disseminate distinctive pathways,
12 procedures, and rules that provide for the support and
13 use of endangered indigenous languages as the official
14 languages in all aspects of government; and

15 (6) Beginning July 1, 2011, administer and operate on a
16 pilot program basis as the Hawaiian language medium
17 education agency for the department of education,
18 using the laboratory school program at the
19 Nawahiokalani'opu'u campus and other sites as
20 appropriate, and which administration and operation
21 shall include publicly funded preschools for children
22 who have reached forty months of age by the second



1 week prior to the official start of the classes that
2 they shall attend."

3 SECTION 3. An initial task of the Hawaiian language
4 university and Hawaiian language college shall be to remedy
5 basic gaps in the undergraduate level of education in the
6 Hawaiian language, including providing an associate in arts
7 degree in the medium of the Hawaiian language and providing
8 preschool teachers with qualifications in teaching through the
9 medium of the Hawaiian language.

10 SECTION 4. Not later than the end of the academic year
11 2011-2012, the president of the faculty senate of the Hawaiian
12 language university and Hawaiian language college and the
13 chancellor of the University of Hawaii at Hilo shall adopt a
14 memorandum of understanding that includes the details of shared
15 operations and administration and a time frame and procedure for
16 regularly amending the memorandum.

17 SECTION 5. All rights, powers, functions, and duties of
18 the Hawaiian language college are transferred to the Hawaiian
19 language university and Hawaiian language college.

20 All officers and employees whose functions are transferred
21 by this Act shall be transferred with their functions and shall



1 continue to perform their regular duties upon their transfer,
2 subject to the state personnel laws and this Act.

3 No officer or employee of the State having tenure shall
4 suffer any loss of salary, seniority, prior service credit,
5 vacation, sick leave, or other employee benefit or privilege as
6 a consequence of this Act, and such officer or employee may be
7 transferred or appointed to a civil service position without the
8 necessity of examination; provided that the officer or employee
9 possesses the minimum qualifications for the position to which
10 transferred or appointed; and provided that subsequent changes
11 in status may be made pursuant to applicable civil service and
12 compensation laws.

13 An officer or employee of the State who does not have
14 tenure and who may be transferred or appointed to a civil
15 service position as a consequence of this Act shall become a
16 civil service employee without the loss of salary, seniority,
17 prior service credit, vacation, sick leave, or other employee
18 benefits or privileges and without the necessity of examination;
19 provided that such officer or employee possesses the minimum
20 qualifications for the position to which transferred or
21 appointed.



1 If an office or position held by an officer or employee
2 having tenure is abolished, the officer or employee shall not
3 thereby be separated from public employment, but shall remain in
4 the employment of the State with the same pay and classification
5 and shall be transferred to some other office or position for
6 which the officer or employee is eligible under the personnel
7 laws of the State as determined by the head of the department or
8 the governor.

9 SECTION 6. All appropriations, records, equipment,
10 machines, files, supplies, contracts, books, papers, documents,
11 maps, and other personal property heretofore made, used,
12 acquired, or held by the Hawaiian language college relating to
13 the functions transferred to the Hawaiian language university
14 and Hawaiian language college shall be transferred with the
15 functions to which they relate.

16 SECTION 7. All offices, buildings, real property, and
17 other resources of the Hawaiian language college, including
18 building sites and construction funds shall be transferred to
19 the Hawaiian language university and Hawaiian language college.

20 SECTION 8. Statutory material to be repealed is bracketed
21 and stricken. New statutory material is underscored.



1 SECTION 9. This Act shall take effect upon its approval.

2

INTRODUCED BY:

[Handwritten Signature]



Report Title:

Hawaiian Language University and Hawaiian Language College

Description:

Transforms the Hawaiian language college at the University of Hawaii at Hilo into the Hawaiian language university and Hawaiian language college.

The summary description of legislation appearing on this page is for informational purposes only and is not legislation or evidence of legislative intent.

